



**CONVENTION SUR LA  
DIVERSITÉ BIOLOGIQUE**

Distr.  
GÉNÉRALE

UNEP/CBD/BSWG/6/3  
19 novembre 1998

FRANÇAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

GROUPES DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION  
NON LIMITÉE SUR LA PRÉVENTION  
DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES  
Sixième réunion  
Cartagena, Colombie, 14-19 février 1999

Note du Secrétariat

Analyse par grappes

Introduction:

1. En étudiant les moyens propres à faciliter les travaux d'élaboration d'un protocole sur la prévention des risques biotechnologiques, le Bureau élargi du Groupe de travail a conclu qu'il serait possible de regrouper par «grappes» les projets d'articles dont certains éléments influent sur d'autres articles connexes. Le Bureau élargi a demandé au secrétariat d'analyser le projet de texte de négociation et d'établir un tableau des grappes d'articles connexes. Le tableau en Sujet est présenté ci-après, uniquement à titre indicatif, étant clairement entendu qu'd'autres analyses pourraient donner lieu à des grappes différentes.
2. Le tableau identifie les articles principaux pour chaque titre, ainsi que les articles connexes dont l'examen ou la résolution d'un des éléments pourrait être affecté par les délibérations sur certains éléments des articles principaux.
3. L'analyse est un outil ayant pour objet d'aider les participants dans leurs négociations. Le Bureau élargi en recommande l'utilisation dans les consultations régionales et interrégionales.

4. Mandat du Sous-groupe de travail 1

Articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 37

1. Sujet: Application des procédures

Article principal: 5

Articles connexes: 11, 12, 13, 3 et Annexes \*

Questions: Produits dérivés  
Destinés à être libérés  
En milieu confiné  
Marchandises

Premier mouvement transfrontière

Procédure simplifiée

Définitions et annexes

2. Sujet: Procédures

Articles principaux: 6, 7, 8, 9, 10

Articles connexes: 12, Annexes

Questions: Accord préalable en connaissance de cause  
Exportateur/Importateur  
Responsabilité de l'application  
Responsabilité pour l'information fournie  
Transit

3. Sujet: Évaluation des risques et gestion des risques

Articles principaux: 14, 15, 16

Articles connexes: 37 (Annexes)\*

Questions: Informations requises  
Libération délibérée  
Utilisation en milieu confiné

4. Sujet: Portée

---

\* Groupe de contact 1

\* Groupe de contact 1

Article principal: 4  
Article connexe: 11

Questions: Exemptions  
Manutention et utilisation

Mandat du Sous-groupe de travail 2

Articles: 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 34

5. Sujet: Échanges commerciaux

Articles principaux: 24, 25, 34, 18, 26

Articles connexes: 13, 17, 21, 28, 4, 5 et annexes.

Questions: Non discrimination  
Échanges avec des Non parties  
Relations avec d'autres instruments  
Disposition relative aux économies  
Marchandises

Portée  
Informations commerciales confidentielles  
Étiquetage  
Responsabilité & réparation  
Libération intentionnelle/non intentionnell

6. Sujet: Renforcement des capacités

Article principal: 22

Articles connexes: 14, 15, 20, 29

7. Sujet: Échange d'informations/Centre d'échang

Articles principaux: 20, 21, 23

Articles connexes: 13, 22, 28

Questions: Informations commerciales confidentielles  
Échange d'informations  
Responsabilit  
Besoins opérationnels

Renforcement des capacités  
Traduction  
Responsabilité & réparation  
Accords multilatéraux, bilatéraux & régionaux

8. Sujet: Responsabilité et réparation

Article principal: 28

9. Sujet: Considérations socio-économiques

Article principal: 27

10. Sujet: Autorité nationale compétente/Correspondant national

Article principal: 19

Mandat du Groupe de contact 2

Articles: 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42

11. Sujet: Préambule
12. Sujet: Responsabilité et réparation
- Article principal: 28
- Question: (Voir Sous-groupe de travail 2)

Mandat du Groupe de contact 1

Articles: 3, Annexes

13. Sujet: Définitions
- Article principal: 3
- Question: Définition d'«organisme vivant modifié»
14. Sujet: Annexes
- Question: Nombre d'annexes

-----